

Famiglie interrotte

Violenza domestica e divorzio nella recente legislazione della Repubblica Popolare Cinese

Sara D'Attoma

中华人民共和国«反家庭暴力法» Legge contro la violenza domestica della Repubblica Popolare Cinese

第一章 总则

Capitolo I: norme generali

第一条 为了预防和制止家庭暴力,保护家庭成员的合法权益,维护平等、和睦、文明的家庭关系,促进家庭和谐、社会稳定,制定本法。

Articolo 1 Il fine della presente legge è di prevenire e fermare la violenza domestica, tutelare i legittimi interessi e diritti dei componenti della famiglia, salvaguardare i rapporti famigliari di uguaglianza, armonia e civiltà, promuovere l'armonia famigliare e la stabilità sociale.

第二条 本法所称家庭暴力,是指家庭成员之间以殴打、捆绑、残害、限制人身自由以及经常性谩骂、恐吓等方式实施的身体、精神等侵害行为。

Articolo 2 Con l'espressione 'violenza domestica' in questa legge s'intendono le violazioni fisiche o mentali commesse dai componenti della famiglia per mezzo di percosse, costrizioni, mutilazioni e limitazioni della libertà personale, nonché frequenti abusi e intimidazioni.

第三条 家庭成员之间应当互相帮助,互相关爱,和睦相处,履行家庭义务。反家庭暴力是国家、社会和每个家庭的共同责任。国家禁止任何形式的家庭暴力。

Articolo 3 I componenti della famiglia devono aiutarsi e prendersi cura l'uno dell'altro, vivere in armonia e adempiere agli obblighi famigliari. Combattere la violenza domestica è una responsabilità congiunta dello Stato, della società e di ogni famiglia.

Lo Stato proibisce qualsiasi forma di violenza domestica.

第四条 县级以上人民政府负责妇女儿童工作的机构,负责组织、协调、指导、督促有关部门做好反家庭暴力工作。

县级以上人民政府有关部门、司法机关、人民团体、社会组织、居民委员会、村民委员会、企业事业单位，应当依照本法和有关法律规定，做好反家庭暴力工作。

各级人民政府应当对反家庭暴力工作给予必要的经费保障。

Articolo 4 Gli organi dei governi del popolo a livello di contea o superiore, incaricati del lavoro riguardante le donne e i bambini, sono responsabili di organizzare, coordinare, guidare e supervisionare i competenti dipartimenti per la miglior riuscita nella lotta contro la violenza domestica.

I dipartimenti competenti dei governi del popolo a livello di contea o superiore, gli organi giudiziari, le organizzazioni del popolo, le organizzazioni sociali, i comitati dei residenti, i comitati dei villaggi, le imprese e le istituzioni pubbliche, devono lavorare per contrastare la violenza domestica in conformità a questa legge e con le leggi e i regolamenti ad essa correlati.

Il governo del popolo ad ogni livello deve assicurare i finanziamenti necessari ad assicurare gli sforzi per contrastare la violenza domestica.

第五条 反家庭暴力工作遵循预防为主,教育、矫治与惩处相结合原则。

反家庭暴力工作应当尊重受害人真实意愿,保护当事人隐私。

未成年人、老年人、残疾人、孕期和哺乳期的妇女、重病患者遭受家庭暴力的,应当给予特殊保护。

Articolo 5 Gli sforzi per contrastare la violenza domestica conseguono all'applicazione dei principi del considerare preminente la prevenzione e di assicurare congiuntamente educazione, correzione e punizione.

Gli sforzi per contrastare la violenza domestica devono rispettare la volontà delle vittime e proteggere la privacy delle parti.

I minori, gli anziani, le persone con disabilità, le donne incinte e che allattano, e le persone con gravi malattie che subiscono violenza domestica devono ricevere una protezione speciale.

第六条 国家开展家庭美德宣传教育,普及反家庭暴力知识,增强公民反家庭暴力意识。

工会、共产主义青年团、妇女联合会、残疾人联合会应当在各自工作范围内,组织开展家庭美德和反家庭暴力宣传教育。

广播、电视、报刊、网络等应当开展家庭美德和反家庭暴力宣传。

学校、幼儿园应当开展家庭美德和反家庭暴力教育。

Articolo 6 Lo Stato promuove la sensibilizzazione e l'educazione sui valori della famiglia, divulgando le conoscenze sulla lotta contro la violenza domestica e rafforzando la consapevolezza sugli abusi famigliari.

I sindacati, la Lega della Gioventù Comunista, la Federazione della Donne Cinesi e la Federazione delle persone disabili cinesi devono, nell'ambito del loro lavoro, sensibilizzare ed educare ai valori della famiglia e al contrasto alla violenza domestica.

La radio, la televisione, i giornali, le reti *online* e simili devono trasmettere la pubblicità sui valori della famiglia e sul contrasto alla violenza domestica.

Le scuole e gli asili devono promuovere la pubblicità sui valori della famiglia e sul contrasto alla violenza domestica.

第七条 县级以上人民政府有关部门、司法机关、妇女联合会应当将预防和制止家庭暴力纳入业务培训和统计工作。

医疗机构应当做好家庭暴力受害人的诊疗记录。

Articolo 7 I competenti dipartimenti dei governi del popolo a livello di contea o superiore, gli organi giudiziari e le associazioni di donne devono prevenire e fermare la violenza domestica includendo nel loro lavoro attività di formazione e di raccolta di statistiche.

Le strutture mediche devono tenere traccia delle cartelle cliniche delle vittime di violenza domestica.

Articolo 8 Le amministrazioni comunali e gli uffici di quartiere devono organizzare e sviluppare gli sforzi per prevenire la violenza domestica, e i comitati dei residenti, il comitato degli abitanti dei villaggi e le organizzazioni di servizi sociali devono coordinarli e assisterli.

Articolo 9 I governi del popolo a tutti i livelli sostengono le organizzazioni sociali, come le agenzie di servizi sociali, nella realizzazione di servizi come la consulenza sulla salute mentale, l'orientamento sulle relazioni famigliari e l'educazione alla prevenzione della violenza domestica.

Articolo 10 Gli organismi di mediazione popolare devono mediare le controversie famigliari in conformità con la legge, per prevenire e ridurre l'incidenza della violenza domestica.

Articolo 11 Qualora le unità di lavoro venissero a conoscenza di situazioni di violenza domestica attribuibili al proprio personale devono educare i responsabili imponendo l'autocritica, la mediazione e la riconciliazione nei conflitti famigliari.

Articolo 12 I tutori dei minori devono condurre un'educazione famigliare attraverso metodi civili e in base alla legge adempiere al compito/responsabilità di tutela ed educazione, senza ricorrere alla violenza famigliare.

Articolo 13 Le vittime di violenza domestica, i propri rappresentanti e i parenti stretti possono rivolgersi, riportare, chiedere aiuto alle unità di lavoro dell'aggressore o della vittima, al comitato dei residenti o del villaggio, alle associazioni di donne ecc. Una volta ricevute le denunce, segnalazioni, richieste, le unità di lavoro devono prestare aiuto e gestire la situazione.

Articolo 14 Le vittime di violenza domestica, i propri rappresentanti e i parenti stretti possono denunciare agli organi di Pubblica Sicurezza o presentare istanza al Tribunale del Popolo.

Articolo 15 Le vittime di violenza domestica, i propri rappresentanti e i parenti stretti possono denunciare agli organi di Pubblica Sicurezza o presentare istanza al Tribunale del Popolo.

Articolo 16 Le vittime di violenza domestica, i propri rappresentanti e i parenti stretti possono denunciare agli organi di Pubblica Sicurezza o presentare istanza al Tribunale del Popolo.

Articolo 17 Le vittime di violenza domestica, i propri rappresentanti e i parenti stretti possono denunciare agli organi di Pubblica Sicurezza o presentare istanza al Tribunale del Popolo.

Articolo 18 Le vittime di violenza domestica, i propri rappresentanti e i parenti stretti possono denunciare agli organi di Pubblica Sicurezza o presentare istanza al Tribunale del Popolo.

Articolo 19 Le vittime di violenza domestica, i propri rappresentanti e i parenti stretti possono denunciare agli organi di Pubblica Sicurezza o presentare istanza al Tribunale del Popolo.

Articolo 20 Le vittime di violenza domestica, i propri rappresentanti e i parenti stretti possono denunciare agli organi di Pubblica Sicurezza o presentare istanza al Tribunale del Popolo.

Le unità di lavoro e i singoli che assistono ad azioni di violenza domestica hanno il diritto di dissuadere l'aggressore immediatamente.

Quarta parte
Articolo 14 Scuola, asilo nido, ospedale, struttura sanitaria, commissione di quartiere, comitato di quartiere, servizi sociali, organi di amministrazione, servizi di pronto soccorso, istituzioni di previdenza sociale e personale di queste durante il lavoro scoprono che un soggetto senza o con limitata capacità di agire ha sofferto o si ha il dubbio che possa aver subito violenza domestica, devono tempestivamente rivolgersi agli organi di Pubblica Sicurezza. Questi ultimi devono mantenere confidenziali le informazioni del soggetto che ha riportato il caso.

Articolo 14 Qualora le scuole, gli asili, le strutture sanitarie, i comitati dei residenti e dei villaggi, le organizzazioni di servizi sociali, gli organi che amministrano i soccorsi, le istituzioni di previdenza sociale e il personale di queste durante il lavoro scoprono che un soggetto senza o con limitata capacità di agire ha sofferto o si ha il dubbio che possa aver subito violenza domestica, devono tempestivamente rivolgersi agli organi di Pubblica Sicurezza. Questi ultimi devono mantenere confidenziali le informazioni del soggetto che ha riportato il caso.

Articolo 15 Gli organi di Pubblica Sicurezza dopo aver ricevuto una segnalazione di abusi famigliari devono immediatamente inviare degli agenti sul luogo, far cessare la violenza, e in base alle norme pertinenti indagare e raccogliere prove, assistere la vittima che necessita di cure mediche e valutare le lesioni.

Articolo 15 Gli organi di Pubblica Sicurezza dopo aver ricevuto una segnalazione di abusi famigliari devono immediatamente inviare degli agenti sul luogo, far cessare la violenza, e in base alle norme pertinenti indagare e raccogliere prove, assistere la vittima che necessita di cure mediche e valutare le lesioni.

Articolo 16 Nel caso di episodi di violenza meno gravi, e in cui non vengono comminate delle sanzioni in base alla legge, la Pubblica Sicurezza deve ammonire e istruire l'aggressore o emettere un avvertimento scritto. L'avvertimento scritto include le informazioni sull'identità dell'aggressore, i fatti, la proibizione di perpetrare violenza domestica.

Articolo 16 Nel caso di episodi di violenza meno gravi, e in cui non vengono comminate delle sanzioni in base alla legge, la Pubblica Sicurezza deve ammonire e istruire l'aggressore o emettere un avvertimento scritto. L'avvertimento scritto include le informazioni sull'identità dell'aggressore, i fatti, la proibizione di perpetrare violenza domestica.

Articolo 17 La Pubblica Sicurezza deve notificare l'avvertimento scritto all'aggressore, alla vittima e avvisare i comitati dei residenti urbani o di villaggio.

Articolo 17 La Pubblica Sicurezza deve notificare l'avvertimento scritto all'aggressore, alla vittima e avvisare i comitati dei residenti urbani o di villaggio.

Articolo 18 La Pubblica Sicurezza deve notificare l'avvertimento scritto all'aggressore, alla vittima e avvisare i comitati dei residenti urbani o di villaggio.

Articolo 18 La Pubblica Sicurezza deve notificare l'avvertimento scritto all'aggressore, alla vittima e avvisare i comitati dei residenti urbani o di villaggio.

Articolo 19 La Pubblica Sicurezza deve notificare l'avvertimento scritto all'aggressore, alla vittima e avvisare i comitati dei residenti urbani o di villaggio.

Articolo 19 La Pubblica Sicurezza deve notificare l'avvertimento scritto all'aggressore, alla vittima e avvisare i comitati dei residenti urbani o di villaggio.

Articolo 20 La Pubblica Sicurezza deve notificare l'avvertimento scritto all'aggressore, alla vittima e avvisare i comitati dei residenti urbani o di villaggio.

Questi ultimi e la Pubblica Sicurezza locale devono condurre delle visite agli abusanti e alle vittime che hanno ricevuto l'avvertimento e controllare che non si verifichino episodi di violenza domestica.

第十八条 县级或者设区的市级人民政府可以单独或者依托救助管理机构设立临时庇护场所,为家庭暴力受害人提供临时生活帮助。

Articolo 18 I governi del popolo a livello di contea o a livello distrettuale di città possono, indipendentemente o affiancandosi agli organi che amministrano i soccorsi, istituire delle residenze temporanee per fornire degli aiuti alle vittime di violenza domestica.

第十九条 法律援助机构应当依法为家庭暴力受害人提供法律援助。人民法院应当依法对家庭暴力受害人缓收、减收或者免收诉讼费用。

Articolo 19 Le istituzioni di patrocinio a spese dello Stato devono prestare in base alla legge supporto legale alle vittime di violenza domestica.

I Tribunali del Popolo devono in base alla legge posticipare (l'incasso), ridurre o eliminare le spese processuali per le vittime di abusi.

第二十条 人民法院审理涉及家庭暴力的案件,可以根据公安机关出警记录、告诫书、伤情鉴定意见等证据,认定家庭暴力事实。

Articolo 20 I Tribunali del Popolo che giudicano i casi di violenza domestica possono verificare la sussistenza degli abusi in base alle prove quali i verbali della Pubblica Sicurezza, gli avvertimenti scritti, le 'opinioni delle valutazioni delle lesioni'.

第二十一条 监护人实施家庭暴力严重侵害被监护人合法权益的,人民法院可以根据被监护人的近亲属、居民委员会、村民委员会、县级人民政府民政部门等有关人员或者单位的申请,依法撤销其监护人资格,另行指定监护人。被撤销监护人资格的加害人,应当继续负担相应的赡养、扶养、抚养费。

Articolo 21 Qualora i tutori commettano violenza domestica e violino gravemente i diritti e gli interessi legittimi di coloro che sono affidati alla loro tutela, i Tribunali del Popolo possono revocare la tutela in conformità alla legge e nominare separatamente un altro tutore su richiesta delle unità di lavoro competenti o altri soggetti, come i parenti stretti, i comitati dei residenti o del villaggio o i dipartimenti degli affari civili dei governi del popolo a livello di contea del soggetto sottoposto a tutela.

L'aggressore al quale viene revocata la tutela deve continuare a coprire le spese di mantenimento e gli alimenti.

第二十二条 工会、共产主义青年团、妇女联合会、残疾人联合会、居民委员会、村民委员会等应当对实施家庭暴力的加害人进行法治教育,必要时可以对加害人、受害人进行心理辅导。

Articolo 22 I sindacati, la Lega della gioventù comunista, le associazioni delle donne, le associazioni delle persone disabili, i comitati dei residenti, i comitati degli abitanti dei villaggi e così via devono educare allo stato di diritto coloro che compiono atti di violenza domestica, e laddove necessario possono svolgere consulenza psicologica nei confronti degli abusanti e delle vittime.

第二十三条 当事人因遭受家庭暴力或者面临家庭暴力的现实危险,向人民法院申请人身安全保护令的,人民法院应当受理。

当事人是无民事行为能力人、限制民事行为能力人,或者因受到强制、威吓等原因无法申请人身安全保护令的,其近亲属、公安机关、妇女联合会、居民委员会、村民委员会、救助管理机构可以代为申请。

Articolo 23 Qualora le parti si rivolgano ai Tribunali del Popolo richiedendo un ordine di protezione contro gli abusi famigliari poiché hanno subito violenza o corrono il rischio effettivo di subirla, i Tribunali del Popolo devono accogliere l'istanza.

Se le parti sono soggetti senza o con limitata capacità di agire oppure sono impossibilitati a richiedere un ordine di protezione contro gli abusi famigliari a causa di costrizioni, minacce o altre motivazioni, i parenti stretti della vittima, la Pubblica Sicurezza, le associazioni di donne, i comitati dei residenti o dei villaggi, gli organi che amministrano i soccorsi possono fare richiesta al loro posto.

第二十四条 申请人人身安全保护令应当以书面方式提出;书面申请确有困难的,可以口头申请,由人民法院记入笔录。

Articolo 24 La richiesta dell'ordine di protezione contro gli abusi famigliari deve essere presentata in forma scritta; qualora ci fossero oggettive difficoltà, può essere richiesto in forma orale e verrà messa agli atti dal Tribunale del Popolo.

第二十五条 人身安全保护令案件由申请人或者被申请人居住地、家庭暴力发生地的基层人民法院管辖。

Articolo 25 I casi di ordini di protezione contro gli abusi famigliari sono di competenza del Tribunale del Popolo di livello di base del luogo di residenza del richiedente o del soggetto destinatario dell'ordine o del luogo in cui è stata perpetrata la violenza.

第二十六条 人身安全保护令由人民法院以裁定形式作出。

Articolo 26 Gli ordini di protezione contro gli abusi famigliari vengono emessi dai Tribunali del Popolo sotto forma di decreti.

第二十七条 作出人身安全保护令,应当具备下列条件:

- (一)有明确的被申请人;
- (二)有具体的请求;
- (三)有遭受家庭暴力或者面临家庭暴力现实危险的情形。

Articolo 27 Per emettere un ordine di protezione contro gli abusi famigliari devono essere soddisfatti i seguenti requisiti:

1. un chiaro destinatario dell'ordine;
2. delle richieste concrete;
3. si è subita violenza o ci sia il rischio effettivo che tale situazione si verifichi.

第二十八条 人民法院受理申请后,应当在七十二小时内作出人身安全保护令或者驳回申请;情况紧急的,应当在二十四小时内作出。

Articolo 28 Il Tribunale del Popolo dopo aver accolto l'istanza deve emettere o rigettare l'ordine di protezione contro gli abusi famigliari entro 72 ore: in caso di emergenza, il provvedimento può essere emesso entro 24 ore.

第二十九条 人身安全保护令可以包括下列措施:

- (一)禁止被申请人实施家庭暴力;
- (二)禁止被申请人骚扰、跟踪、接触申请人及其相关近亲属;
- (三)责令被申请人迁出申请人住所;
- (四)保护申请人人身安全的其他措施。

Articolo 29 L'ordine di protezione contro gli abusi famigliari può includere le seguenti misure:

1. proibire al soggetto destinatario dell'ordine di perpetrare violenza;
2. proibire al soggetto destinatario dell'ordine di molestare, seguire, o avere contatti con il richiedente o i suoi parenti stretti;
3. ordinare al soggetto destinatario dell'ordine di allontanarsi dal luogo di residenza del/della richiedente;
4. altre misure atte a proteggere la sicurezza personale del/della richiedente.

第三十条 人身安全保护令的有效期不超过六个月,自作出之日起生效。人身安全保护令失效前,人民法院可以根据申请人的申请撤销、变更或者延长。

Articolo 30 La validità dell'ordine di protezione contro gli abusi famigliari ha una durata di sei mesi e i suoi effetti decorrono dal giorno in cui viene emesso. Prima che la validità decada, il Tribunale del Popolo può, su richiesta del ricorrente ritirare, modificare o prorogare l'ordine.

第三十一条 申请人对驳回申请不服或者被申请人对人身安全保护令不服的,可以自裁定生效之日起五日内向作出裁定的人民法院申请复议一次。人民法院依法作出人身安全保护令的,复议期间不停止人身安全保护令的执行。

Articolo 31 Qualora il/la richiedente non sia d'accordo con il rigetto dell'istanza o il soggetto destinatario dell'ordine sia contrario al provvedimento è ammesso un unico reclamo presso il tribunale che ha emesso il decreto entro cinque giorni da quando è stato reso esecutivo. Il reclamo non sospende l'esecutività dell'ordine di protezione.

第三十二条 人民法院作出人身安全保护令后,应当送达申请人、被申请人、公安机关以及居民委员会、村民委员会等有关组织。人身安全保护令由人民法院执行,公安机关以及居民委员会、村民委员会等应当协助执行。

Articolo 32 In seguito all'emissione dell'ordine di protezione contro gli abusi famigliari, questo deve essere notificato al/alla richiedente, al soggetto destinatario dell'ordine, alla Pubblica Sicurezza e ai comitati dei residenti urbani, del villaggio e altre organizzazioni pertinenti. Questi ultimi devono collaborare con il Tribunale del Popolo nell'esecuzione del decreto.

第三十三条 加害人实施家庭暴力,构成违反治安管理行为的,依法给予治安管理处罚;构成犯罪的,依法追究刑事责任。

Articolo 33 Se il soggetto attivo della condotta realizza abusi domestici che costituiscono atti che violano l'amministrazione della sicurezza pubblica, in conformità alla legge verrà comminata una sanzione amministrativa. Qualora integresse la fattispecie dell'illecito, in base alla legge incorre in responsabilità penale.

第三十四条 被申请人违反人身安全保护令,构成犯罪的,依法追究刑事责任;尚不构成犯罪的,人民法院应当给予训诫,可以根据情节轻重处以一千元以下罚款、十五日以下拘留。

Articolo 34 Qualora il soggetto destinatario dell'ordine violi il decreto integrando la fattispecie del reato, in base alla legge incorre in responsabilità penale. Laddove non costituisse reato, i Tribunali del Popolo possono richiamare il soggetto, comminare una multa fino a 1000 yuan e la detenzione fino a 15 giorni in base alla gravità.

第三十五条 学校、幼儿园、医疗机构、居民委员会、村民委员会、社会工作服务机构、救助管理机构、福利机构及其工作人员未依照本法第十四条规定

向公安机关报案,造成严重后果的,由上级主管部门或者本单位对直接负责的主管人员和其他直接责任人员依法给予处分。

Articolo 35 Qualora le scuole, gli asili, le strutture sanitarie, i comitati dei residenti e dei villaggi, le organizzazioni di servizi sociali, gli organi che amministrano i soccorsi, le istituzioni di previdenza sociale e il personale di queste non denuncino i casi alla Pubblica Sicurezza come prescritto dall'articolo 14 di questa legge e ciò comporti delle conseguenze gravi, la persona incaricata oppure altri soggetti direttamente responsabili in base alla legge verranno sanzionati dai dipartimenti amministrativi competenti di livello superiore o dalle unità di lavoro.

第三十六条 负有反家庭暴力职责的国家工作人员玩忽职守、滥用职权、徇私舞弊的,依法给予处分;构成犯罪的,依法追究刑事责任。

Articolo 36 Se il personale statale responsabile di attività contro la violenza domestica viene meno ai suoi doveri, abusa della sua autorità o fa favoritismi, deve essere sanzionato in base alla normativa; se ciò costituisce un crimine, deve essere perseguito per responsabilità penale secondo la legge.

第三十七条 家庭成员以外共同生活的人之间实施的暴力行为,参照本法规定执行。

Articolo 37 Per gli abusi che si verificano tra conviventi non sposati ci si riferisce alle norme della presente legge.

第三十八条 本法自2016年3月1日起施行。

Articolo 38 Questa legge entra in vigore il primo marzo 2016.

中华人民共和国反家庭暴力法(草案)

Prima bozza della legge contro la violenza domestica della Repubblica Popolare Cinese

第一章 总则

第一条 为了预防和制止家庭暴力,保护家庭成员的合法权益,维护平等、和睦、文明的家庭关系,促进社会和谐稳定,根据宪法,制定本法。

第二条 本法所称家庭暴力,是指家庭成员之间实施的身体、精神等方面的侵害。

本法所称家庭成员,包括配偶、父母、子女以及其他共同生活的近亲属。

具有家庭寄养关系的人员之间的暴力行为,视为家庭暴力。

第三条 反家庭暴力是全社会的共同责任。国家机关、社会团体、企业事业单位、基层群众性自治组织,应当依照本法和有关法律规定,做好反家庭暴力工作。

第四条 各级人民政府应当加强反家庭暴力工作,给予经费保障。

县级以上人民政府负责妇女儿童工作的机构,负责组织、协调、指导、督促有关部门做好反家庭暴力工作。

县级以上人民政府有关部门在各自职责范围内做好反家庭暴力工作。

第五条 各级妇女联合会、工会、共产主义青年团应当在各自工作范围内,做好反家庭暴力工作。

第六条 反家庭暴力工作实行预防为主、教育与惩处相结合的原则。

处理家庭暴力案件,应当保护受害人的安全和隐私,尊重受害人的意愿。

对遭受家庭暴力侵害的未成年人、老年人、残疾人、重病患者给予特殊保护。

第二章 家庭暴力的预防

第七条 国家开展反家庭暴力宣传教育,鼓励社会组织和公民开展公益性的反家庭暴力宣传活动。

用人单位应当做好本单位职工的反家庭暴力宣传教育工作。

新闻媒体应当做好反家庭暴力的舆论宣传。

司法行政机关应当将反家庭暴力法律法规纳入法制宣传教育内容。

婚姻登记机关应当向婚姻登记当事人宣传反家庭暴力的知识和相关法律法规。

第八条 未成年人的监护人应当依法履行监护职责,不得对未成年人实施家庭暴力。

中小学校应当开展反家庭暴力知识和相关法律法规的教育。

第九条 人民法院、人民检察院、公安机关、民政部门、妇女联合会应当将反家庭暴力工作纳入本系统的业务培训和统计。

医疗机构应当对工作人员进行家庭暴力受害者诊疗、处置要求及常见心理行为问题的识别与转介等方面的培训和指导。

第十条 乡镇人民政府、街道办事处应当指导基层群众性自治组织开展反家庭暴力预防工作,组织和支持社会工作机构等社会组织开展心理健康、家庭关系指导等服务。

第十一条 各类调解组织应当及时调解家庭纠纷,预防和减少家庭暴力的发生。

第十二条 监狱、看守所、拘留所等场所应当对被判处刑罚或者被依法拘留、逮捕的家庭暴力加害人依法进行法制教育、心理咨询和行为矫治。

第三章 家庭暴力的处置

第十三条 家庭暴力受害人及其法定代理人、近亲属,可以向加害人或者受害人所在单位、基层群众性自治组织、妇女联合会等有关组织投诉和求助。有关单位、组织接到家庭暴力投诉和求助后,应当及时劝阻、调解,对加害人进行批评教育。

家庭暴力受害人及其法定代理人、近亲属,也可以直接向公安机关报案。

对家庭暴力行为,任何组织和公民有权劝阻、制止,或者向公安机关报案。

第十四条 下列机构在工作中发现无民事行为能力人、限制民事行为能力人或者因年老、残疾、重病等原因无法报案的人遭受家庭暴力的,应当及时向公安机关报案:

- (一)救助管理机构、社会福利机构;
- (二)中小学校、幼儿园;
- (三)医疗机构。

第十五条 公安机关接到家庭暴力报案后应当立即出警,并根据情况采取下列相应措施:

- (一)制止正在发生的家庭暴力行为;
- (二)及时询问受害人、加害人和证人,使用录音、录像、摄像等方式固定相关证据,并制作书面记录;
- (三)受害人需要立即就医的,应当协助联系医疗机构救治,并根据需要委托伤情鉴定,受害人是未成年人的,应当及时组织伤情鉴定并妥善安置。

第十六条 公安机关进行询问时,应当将受害人与加害人分开询问。

公安机关询问未成年受害人,应当考虑未成年人的身心特点,防止造成进一步伤害。

需要将未成年受害人带到公安机关进行询问的,应当通知其法定代理人到场。无法通知,法定代理人不能到场、拒绝到场,或者法定代理人是加害人的,可以通知未成年受害人的成年近亲属,也可以通知所在学校或者基层群众性自治组织的代表到场,并将有关情况记录在案。

第十七条 医疗机构应当及时救治家庭暴力受害人,做好诊疗记录。

第十八条 县级或者设区的市级人民政府应当建立或者指定庇护场所,为遭受家庭暴力暂时不能回家的受害人提供应急庇护和短期生活救助。

第十九条 家庭暴力尚未构成违反治安管理行为、犯罪的,公安机关可以书面告诫加害人不得再次实施家庭暴力,并将告诫书抄送受害人住所地或者经常居住地的基层群众性自治组织、妇女联合会。

第二十条 对于应当通过自诉追究加害人刑事责任的家庭暴力行为,公安机关应当告知受害人或者其法定代理人、近亲属可以直接向人民法院起诉。受害人为无民事行为能力人、限制民事行为能力人,其法定代理人、近亲属未代为告诉的,人民检察院可以告诉。

第二十一条 法律援助机构应当为符合条件的家庭暴力受害人提供法律援助。鼓励和支持法律服务机构对经济确有困难但达不到法律援助条件的受害人,减收或者免收法律服务费用。

对符合法律援助条件的委托人申请司法鉴定的,司法鉴定机构应当按照有关规定减收或者免收司法鉴定费用。

人民法院应当对符合条件的家庭暴力受害人减收、免收或者缓收诉讼费用。

第二十二条 人民法院应当依法及时受理和审理涉及家庭暴力的民事案件和刑事案件。

第二十三条 人民法院审理涉及家庭暴力的民事案件,应当合理分配举证责任。

受害人因客观原因不能自行收集的证据,人民法院应当调查收集。

第二十四条 因家庭暴力导致离婚诉讼的,人民法院应当在财产分割、子女抚养、住房等方面保护受害人的利益。

第二十五条 监护人实施家庭暴力严重侵害被监护人合法权益的,人民法院可以根据有关人员或者单位的申请,撤销其监护人资格,另行指定监护人。

依法负有赡养、扶养、抚养义务但被撤销监护资格的监护人,应当继续负担相应的赡养、扶养、抚养费用。

自监护资格被撤销之日起3个月后,当事人可以向人民法院书面申请恢复监护人资格。

第二十六条 人民检察院依法对公安机关和人民法院办理家庭暴力案件工作进行法律监督。

第四章 人身安全保护裁定

第二十七条 人民法院审理离婚、赡养、抚养、收养、继承等民事案件过程中,家庭暴力受害人可以向人民法院申请人身安全保护裁定。

家庭暴力受害人在提起诉讼前,也可以向人民法院申请人身安全保护裁定。受害人在人民法院作出裁定后30日内不依法提起诉讼的,人民法院应当撤销裁定。

受害人无法向人民法院申请人身安全保护裁定的,其法定代理人、近亲属可以向人民法院代为申请人身安全保护裁定。

第二十八条 人身安全保护裁定申请应当以书面方式提出。

第二十九条 申请人身安全保护裁定,应当符合下列条件:

- (一)有明确的被申请人;
- (二)有具体的请求;
- (三)有具体的事实和理由。

第三十条 受害人在提起诉讼前申请人身安全保护裁定的,由受害人、加害人的住所地、经常居住地或者对案件有管辖权的人民法院管辖。

第三十一条 人民法院接受申请后,应当在48小时内作出人身安全保护裁定。

申请不符合第二十九条规定的条件、申请人未提供证据或者提供的证据不足以证明加害人有加害行为的, 人民法院裁定驳回申请。

第三十二条 人身安全保护裁定包括下列一项或者多项内容:

- (一)禁止加害人对受害人再次加害;
- (二)责令加害人迁出受害人住所;
- (三)禁止加害人接近受害人;
- (四)禁止加害人对受害人住所及其他共同所有的不动产进行处分。

第三十三条 人民法院应当在作出人身安全保护裁定后24小时内送达申请人、受害人和加害人, 并将人身安全保护裁定抄送受害人和加害人住所地或者经常居住地的公安机关、基层群众性自治组织、妇女联合会。

申请人、受害人或者加害人对人身安全保护裁定不服的, 可以自收到裁定之日起5日内, 向作出裁定的人民法院申请复议。复议期间不停止裁定的执行。

第三十四条 人身安全保护裁定自作出之日起生效, 有效期为1个月至6个月。人身安全保护裁定有效期内, 申请人、受害人或者加害人可以向人民法院申请撤销裁定

人身安全保护裁定到期后, 申请人可以向人民法院再次申请裁定。

第三十五条 对实施家庭暴力犯罪的犯罪嫌疑人、被告人, 公安机关、人民检察院、人民法院决定取保候审的, 可以在取保候审决定中增加第三十二条的一项或者多项内容。

第三十六条 对实施家庭暴力犯罪, 被宣告缓刑或者判处管制的罪犯, 可以在判决中增加第三十二条的一项或者多项内容。

第五章 法律责任

第三十七条 家庭暴力构成违反治安管理行为的, 由公安机关依法给予治安管理处罚; 构成犯罪的, 由司法机关依法追究刑事责任。

第三十八条 加害人违反人身安全保护裁定的, 人民法院依照民事诉讼法第一百一十一条、第一百一十五条、第一百一十六条的规定予以处罚; 构成犯罪的, 依法追究刑事责任。

第三十九条 救助管理机构、社会福利机构、中小学校、幼儿园、医疗机构未依照第十四条规定向公安机关报案, 造成严重后果的, 对直接负责的主管人员和其他直接责任人员依法给予处分。

第四十条 负有反家庭暴力职责的国家工作人员玩忽职守、滥用职权、徇私舞弊、泄露隐私的, 依法给予处分; 构成犯罪的, 依法追究刑事责任。

第六章 附则

第四十一条 本法自 年 月 日起施行。

中华人民共和国反家庭暴力法 (草案2)
**Seconda bozza della legge contro la violenza domestica
 della Repubblica Popolare Cinese**

第一章 总则

第一条 为了维护平等、和睦、文明的家庭关系,促进家庭和谐、社会稳定,预防和制止家庭暴力,保护受害人的合法权益,制定本法。

第二条 本法所称家庭暴力,是指以殴打、捆绑、残害、强行限制人身自由等方式,对家庭成员实施的侵害行为。

第三条 反家庭暴力是全社会和每个家庭的共同责任。
 政府有关部门、司法机关、人民团体、社会组织、城乡基层群众性自治组织、企业事业单位,应当依照本法和有关法律规定,做好反家庭暴力工作。

第四条 县级以上人民政府负责妇女儿童工作的机构,负责组织、协调、指导、督促有关部门做好反家庭暴力工作。
 各级人民政府应当对反家庭暴力工作给予必要的经费保障。

第五条 反家庭暴力工作遵循预防为主、教育与惩处相结合原则。

第二章 家庭暴力的预防

第六条 国家开展反家庭暴力宣传教育,普及反家庭暴力知识,增强公民反家庭暴力意识。
 国家鼓励社会力量开展反家庭暴力宣传活动。
 工会、共产主义青年团、妇女联合会应当在各自工作范围内,组织开展反家庭暴力宣传教育。

第七条 政府有关部门、司法机关、妇女联合会应当将反家庭暴力纳入业务培训 and 统计。
 医疗机构应当做好家庭暴力受害人的诊疗记录,将反家庭暴力纳入业务培训。
 中小学应当开展反家庭暴力教育。

第八条 乡镇人民政府、街道办事处应当组织开展家庭暴力预防工作,城乡基层群众性自治组织应当予以配合协助。

第九条 各级人民政府应当支持社会组织开展心理健康咨询、家庭关系指导、家庭暴力防护知识教育等服务。

第十条 人民调解组织应当依法调解家庭纠纷,预防和减少家庭暴力的发生。

第十一条 用人单位应当对本单位职工开展反家庭暴力教育,发现本单位职工有家庭暴力情况的,应当及时劝阻,给予批评教育,并做好职工家庭矛盾的调解、化解工作。

第十二条 未成年人的监护人应当正确进行家庭教育,依法履行监护职责,不得实施家庭暴力。

第三章 家庭暴力的处置

第十三条 家庭暴力受害人及其法定代理人、近亲属可以向加害人或者受害人所在单位、城乡基层群众性自治组织、妇女联合会等单位投诉、反映或者求助。有关单位接到家庭暴力投诉、反映或者求助后,应当给予帮助、处理。家庭暴力受害人及其法定代理人、近亲属也可以向公安机关报案。

第十四条 中小学、幼儿园、医疗机构及其工作人员在工作中发现无民事行为能力人、限制民事行为能力人遭受或者疑似遭受家庭暴力的,应当及时向公安机关报案。

第十五条 公安机关接到报案后应当及时出警,制止家庭暴力,按照有关规定调查取证、协助就医、鉴定伤情。

第十六条 家庭暴力情节较轻,依法不给予治安管理处罚的,由公安机关对加害人给予批评教育或者出具告诫书。告诫书应当包括加害人的身份信息、家庭暴力的事实陈述、禁止加害人实施家庭暴力等内容。

第十七条 公安机关应当将告诫书送交加害人、受害人以及当地城乡基层群众性自治组织。城乡基层群众性自治组织的工作人员或者社区民警应当对收到告诫书的加害人、受害人进行查访,督促加害人不再实施家庭暴力。

第十八条 县级或者设区的市级人民政府可以单独或者依托救助管理机构设立临时住所,为家庭暴力受害人提供帮助。

第十九条 法律援助机构应当依法为家庭暴力受害人提供法律援助。人民法院应当依法对家庭暴力受害人缓收、减收或者免收诉讼费用。

第二十条 人民法院审理涉及家庭暴力的民事案件,可以根据公安机关出警记录、告诫书、伤情鉴定意见等证据,认定家庭暴力事实。

第二十一条 监护人实施家庭暴力严重侵害被监护人合法权益的,人民法院可以根据有关人员或者单位的申请,依法撤销其监护人资格,另行指定监护人。被撤销监护人资格的加害人,应当继续负担相应的赡养、扶养、抚养费。

第二十二条 城乡基层群众性自治组织、工会、共产主义青年团、妇女联合会等单位应当对实施家庭暴力的加害人进行法制教育和心理辅导。

第四章 人身安全保护令

第二十三条 当事人因遭受家庭暴力或者面临家庭暴力的现实危险,向人民法院申请人身安全保护令的,人民法院应当受理。

当事人因受到强制、威吓等原因无法申请人身安全保护令的,其近亲属可以代为申请。

第二十四条 申请人身安全保护令应当以书面方式提出;书面申请确有困难的,可以口头申请,由人民法院记入笔录。

第二十五条 人身安全保护令案件由申请人或者被申请人居住地的基层人民法院管辖。

第二十六条 作出人身安全保护令,应当具备下列条件:

- (一)有明确的被申请人;
- (二)有具体的请求;
- (三)当事人遭受家庭暴力或者面临家庭暴力的现实危险。

第二十七条 人民法院受理申请后,应当在48小时内作出人身安全保护令或者驳回申请。

第二十八条 人身安全保护令可以包括下列措施:

- (一)禁止被申请人实施家庭暴力;
- (二)禁止被申请人骚扰、跟踪申请人;
- (三)责令被申请人迁出申请人住所;
- (四)保护申请人人身安全的其他措施。

第二十九条 申请人、被申请人对人身安全保护令或者驳回申请不服的,可以申请复议一次。复议期间不停止人身安全保护令的执行。

第三十条 人身安全保护令的有效期不超过6个月,自作出之日起生效

第五章 法律责任

第三十一条 加害人实施家庭暴力,造成人身损害、财产损失的,依法承担民事责任;构成违反治安管理行为的,依法给予治安管理处罚;构成犯罪的,依法追究刑事责任。

第三十二条 被申请人违反人身安全保护令的,人民法院应当给予训诫,可以根据情节轻重处以1000元以下罚款、15日以下拘留。

第三十三条 中小学、幼儿园、医疗机构及其工作人员未依照本法第十四条规定向公安机关报案,造成严重后果的,对直接负责的主管人员和其他直接责任人员依法给予处分。

第三十四条 负有反家庭暴力职责的国家工作人员玩忽职守、滥用职权、徇私舞弊的,依法给予处分;构成犯罪的,依法追究刑事责任。

第六章 附则

第三十五条 本法自 年 月 日起施行。

最高人民法院发布人身安全保护令十大典型案例 (2020年11月25日)

Dieci casi modello sugli ordini di protezione contro gli abusi famigliari pubblicati dalla Corte suprema del Popolo (25 novembre 2020)

目录

- 一、陈某申请人身安全保护令案
- 二、赵某申请人身安全保护令案
- 三、周某及子女申请人身安全保护令案
- 四、李某、唐小某申请人身安全保护令、变更抚养权案
- 五、朱小某申请人身安全保护令案
- 六、林小某申请人身安全保护令案
- 七、罗某申请人身安全保护令案
- 八、吴某某申请人身安全保护令案
- 九、黄某违反人身安全保护令案
- 十、洪某违反人身安全保护令案

最高人民法院人身安全保护令十大典型案例

案例一 陈某申请人身安全保护令案

(一) 基本案情

申请人陈某(女)与被申请人段某某系夫妻关系。双方婚后因工作原因分居,仅在周末、假日共同居住生活,婚初感情一般。段某某常为日常琐事责骂陈某,两人因言语不合即发生争吵,撕扯中互有击打行为。2017年5月5日,双方因琐事发生争吵厮打,陈某在遭段某某拳打脚踢后报警。经汉台公安分局出警处理,决定给予段某某拘留10日,并处罚款500元的行政处罚。因段某某及其父母扬言要在拘留期满后上门打击报复陈某及其父母,陈某于2017年5月17日起诉至汉中市汉台区人民法院,申请人民法院作出人身保护裁定并要求禁止段某某对其实施家庭暴力,禁止段某某骚扰、跟踪、接触其本人、父母。

(二) 裁判结果

陕西省汉中市汉台区人民法院裁定:一、禁止段某某对陈某实施辱骂、殴打等形式的家庭暴力;二、禁止段某某骚扰、跟踪、接触陈某及其相关近亲属。如段某某违反上述禁令,视情节轻重处以罚款、拘留;构成犯罪的,依法追究刑事责任。

(三) 典型意义

因段某某尚在拘留所被执行拘留行政处罚,汉台区人民法院依法适用简易程序进行缺席听证,发出人身安全保护令。办案法官充分认识到家庭暴力危害性的特点,抓紧时间审查证据,仔细研究案情,与陈某进行了面谈、沟通,获知她本人及其家属的现状、身体状况、人身安全等情况,准确把握针对家庭暴力的行为保全申请的审查标准,简化了审查流程,缩短了认定的时间,依法、果断作出裁定,对受暴力困扰的妇女给予了法律强而有力的正义保护。陈某为家暴受害者如何申请人身安全保护令作出了好的示范,她具有很强的法律、证据意识,在家庭暴力发生后及时报警、治疗伤情,保证自身人身安全,保存各种能够证明施暴行为和伤害后果的证据并完整地提供给法庭,使得办案法官能够快速、顺利地在申请当日作出了民事裁定,及时维护了自己的权益。

案例二 赵某申请人身安全保护令案

(一)基本案情

申请人赵某(女)与被申请人叶某系夫妻关系,因向法院提起离婚诉讼,叶某通过不定时发送大量短信、辱骂、揭露隐私及暴力恐吓等形式进行语言威胁。自叶某收到离婚诉讼案件副本后,恐吓威胁形式及内容进一步升级,短信发送频率增加,总量已近万条,内容包括“不把你全家杀了我誓不為人”、“我不把你弄死,我就对不起你这份起诉书”、“要做就做临安最惨的杀人案”等。赵某向法院申请人身安全保护令。案件受理后,因叶某不配合前往法院,承办人与叶某电话沟通。叶某在电话中承认向赵某发送过大量短信,并提及已购买刀具。

(二)裁判结果

浙江省临安市人民法院裁定:禁止叶某骚扰、跟踪、接触赵某及其父母与弟弟。

(三)典型意义

本案是一起因被申请人实施精神暴力行为而作出人身安全保护令的案件。《反家庭暴力法》第二条规定,本法所称家庭暴力,是指家庭成员之间以殴打、捆绑、残害、限制人身自由以及经常性谩骂、恐吓等方式实施的身体、精神等侵害行为。因此,被申请人虽然未实施殴打、残害等行为给申请人造成肉体上的损伤,但若以经常性谩骂、恐吓等方式实施侵害申请人精神的行为,法院亦将对其严令禁止,对申请人给予保护。

案例三 周某及子女申请人身安全保护令案

(一)基本案情

申请人周某(女)与被申请人颜某经调解离婚后,三名未成年子女均随周某生活。然而每当颜某心情不好的时候,便不管不顾地到周某家中骚扰、恐吓甚至殴打周某和三个孩子,不仅干扰了母子四人的正常生活,还给她们的身心造成了极大的伤害。周某多次报警,但效果甚微,派出所的民警们只能管得了当时,过不了几日,颜某依旧我行我素,甚至变本加厉地侵害母子四人的人身安全,连周某的亲友都躲不过。周某无奈之下带着三名子女诉至法院,请求法院责令颜某禁止殴打、威胁、骚扰、跟踪母子四人及其近亲属。

(二)裁判结果

江苏省连云港市海州区人民法院裁定:一、禁止颜某对周某及三名子女实施家庭暴力;二、禁止颜某骚扰、跟踪、接触周某母子四人及其近亲属。

(三)典型意义

本案系一起针对“离婚后家暴”发出人身安全保护令的典型案列。反家庭暴力法,顾名思义适用于家庭成员之间,现有法律对家庭成员的界定是基于血亲、姻亲和收养关系形成的法律关系。除此之外,《反家庭暴力法》第三十七条中明确规定“家庭成员以外共同生活的人之间实施的暴力行为,参照本法规定执行”,意味着监护、寄养、同居、离异等关系的人员之间发生的暴力也被纳入到家庭暴力中,受到法律约束。

案例四 李某、唐小某申请人身安全保护令、变更抚养权案

(一)基本案情

申请人李某(女)与被申请人唐某原系夫妻关系,2008年协议离婚,婚生子唐小某由唐某抚养。唐某自2012年以来多次对唐小某实施家暴,导致唐小某全身多处经常出现瘀伤、淤血等被打痕迹,甚至一度萌生跳楼自寻短见的想法。李某得知后曾劝告唐某不能再打孩子,唐某不听,反而威胁李某,对唐小某的打骂更甚,且威胁唐小某不得将被打之事告诉外人,否则将遭受更加严厉的惩罚。李某向公安机关报案,经医院检查唐小某不但身上有伤,并且得了中度抑郁症和焦虑症。李某、唐小某共同向法院申请人身安全保护令,诉请法院依法禁止唐某继续施暴,同时李某还向法院提起了变更唐小某抚养权的诉讼。

(二) 裁判结果

广西壮族自治区柳州市柳北区人民法院裁定:一、禁止唐某对李某、唐小某实施谩骂、侮辱、威胁、殴打;二、中止唐某对唐小某行使监护权和探视权。

(三) 典型意义

由于法治意识的薄弱,不少家庭对孩子的教育依旧停留在“三天不打,上房揭瓦”这种落后的粗放式教育方法上,很大程度上会对孩子心智的健康发育,造成伤害且留下难以抹去的阴影。本案中,在送达人身安全保护令时,家事法官还建议警方和社区网格员,不定期回访李某、唐小某母子生活状况,及时掌握母子生活第一手资料,确保母子日常生活不再受唐某干扰。通过法院对人身安全保护令的快速作出并及时送达,派出所和社区的通力协执,及时帮助申请人恢复安全的生活环境,彰显了法院、公安、社区等多元化联动合力防治家庭暴力的坚定决心。

案例五 朱小某申请人身安全保护令案

(一) 基本案情

朱小某(10岁)与父亲朱某(被申请人)、继母徐某(被申请人)共同生活。朱某和徐某常常以“教育”的名义对朱小某进行殴打,树棍、尺子、数据线等等都成为体罚朱小某的工具。日常生活中,朱小某稍有不注意,就会被父母打骂,不管是身上还是脸上,常常旧痕未愈,又添新伤。长期处于随时面临殴打的恐惧中,朱小某身心受到严重伤害。区妇联在知悉朱小某的情况后,立即开展工作,向法院提交派出所询问笔录、走访调查材料、受伤照片等家暴证据,请求法院依法发出人身安全保护令。

(二) 裁判结果

江苏省连云港市赣榆区人民法院裁定:一、禁止朱某、徐某对朱小某实施家庭暴力;二、禁止朱某、徐某威胁、控制、骚扰朱小某。

(三) 典型意义

孩子是父母生命的延续,是家庭、社会和国家的未来。作为孩子的法定监护人,父母或是其他家庭成员应为孩子营造良好的成长氛围,以恰当的方式引导和教育孩子,帮助孩子树立正确的人生观和价值观。本案中,朱小某的父母动辄对其谩骂、殴打、体罚,对孩子造成严重的身心伤害,给其童年留下暴力的阴影。法院作出人身安全保护令之后,立即送达被申请人、辖区派出所、居委会及妇联,落实保护令监管事项,并专门与被申请人谈话,对其进行深刻教育,同时去医院探望正在接受治疗的朱小某。法院和妇联对朱小某的情况保持密切关注,及时进行必要的心理疏导,定期回访,督促朱某、徐某切实履

行监护职责,为孩子的成长营造良好环境。《反家庭暴力法》第二十三条第二款规定,当事人是无民事行为能力人、限制民事行为能力人,或者因受到强制、威吓等原因无法申请人身安全保护令的,其近亲属、公安机关、妇女联合会、居民委员会、村民委员会、救助管理机构可以代为申请。随着反家暴工作的不断深入,对于自救意识和求助能力欠缺的家暴受害人,妇联等职能机构代为申请人身安全保护令的案件越来越多。勇于对家暴亮剑,已经成为全社会的共同责任。法院、公安、妇联、社区等部门构建起严密的反家暴联动网络,全方位地为家庭弱势群体撑起“保护伞”。

案例六 林小某申请人身安全保护令案

(一)基本案情

申请人林小某(女)与被申请人林某系亲生父女关系,林小某从小跟随爷爷奶奶长大,从未见过母亲。后林小某转学到林某所在地读初中,平时住校,周末与林某一同居住。林小某发现林某有偷看其洗澡并抚摸其身体等性侵害行为,这对林小某的身体、心理等方面造成了严重的伤害。林小某感到害怕不安,周末就到同学家居住以躲避父亲。

林某找不到林小某,便到学校威胁和发微信威胁林小某,导致其不敢上晚自习。老师发现并与林小某谈话后,林小某在班主任陪同下报警,配合民警调查,并委托社工组织向法院申请人身安全保护令。

(二)裁判结果

广西壮族自治区钦州市钦北区人民法院裁定:一、禁止林某对受害人林小某实施家庭暴力;二、禁止林某骚扰、接触林小某。同时,将人身安全保护令向林小某的在校老师和班主任,林小某和林某居住地的派出所和居委会进行了送达和告知。

(三)典型意义

本案中,学校在发现和制止未成年人受到家庭暴力侵害方面发挥了重要作用。公部门接到受害人报警后,联系了社工组织,为受害人提供心理疏导及法律救助。社工组织接到救助后,第一时间到学校了解情况,为未成年人申请人身安全保护令。法院依法签发人身安全保护令后,林小某也转学同爷爷奶奶一起生活。人民法院在审理相关案件中,主动延伸司法服务,贯彻“特殊保护、优先保护”理念,较好地维护了未成年人的合法权益。

案例七 罗某申请人身安全保护令案

(一)基本案情

申请人罗某现年68岁,从未结婚生子,在其27岁时,收养一子取名罗某某,并与其共同生活。期间,罗某某经常殴打辱骂罗某。2019年11月,因琐事,罗某某再次和罗某发生争执,并声称要杀死罗某。罗某害怕遭罗某某殴打,遂向当地村委会反应了上述情况,村委会考虑到罗某年岁已高,行动不便,且受到罗某某的威吓,村委会代罗某向法院申请人身安全保护令。

(二)裁判结果

四川省德阳市旌阳区人民法院裁定:一、禁止罗某某对罗某实施家庭暴力;二、责令罗某某搬出罗某的住所。

(三)典型意义

当事人因遭受家庭暴力或者面临家庭暴力的现实危险,向人民法院申请人身安全保护令的,人民法院应当受理。当事人是无民事行为能力人、限制民事行为能力,或者因受到强制、威吓等原因无法申请人身安全保护令的,其近亲属、公安机关、妇女联合会、居民委员会、村民委员会、救助管理机构可以代为申请。本案中,由于罗某年岁已高,行动不便,且受到罗某某的威吓,当地村委会代为申请符合上述法律规定。

案例八 吴某某申请人身安全保护令案

(一)基本案情

申请人吴某某(女)与被申请人杨某某(男)2009年相识后成为男女朋友,并居住在一起。2018年农历春节过后吴某某向杨某某提出分手,杨某某同意。2018年4、5月,杨某某开始对吴某某进行跟踪、骚扰、殴打并强行闯入吴某某的住所和工作场地,限制吴某某的人身自由,抢夺吴某某住所的钥匙、手机,在吴某某住所张贴污蔑、辱骂、威胁吴某某的材料。吴某某多次向住所地、工作场地所在的派出所报警,杨某某在经警察教育、警告之后仍屡教不改,并且变本加厉骚扰吴某某。吴某某向法院申请人身安全保护令。

(二)裁判结果

四川省成都市成华区人民法院裁定:一、禁止杨某某对吴某某实施暴力行为;二、禁止杨某某对吴某某及其家属实施骚扰、跟踪、接触;三、禁止杨某某接近、进入吴某某的住所及工作场所。

(三)典型意义

本案是一起同居关系的一方申请人身安全保护令的案件。《反家庭暴力法》不仅预防和制止的是家庭成员之间的暴力行为,还包括家庭成员以外共同生活的人之间实施的暴力行为。同居关系中暴力受害者的人身权利应当受到法律保护,同居关系的一方若遭受家庭暴力或者面临家庭暴力的现实危险,人民法院也可依当事人申请作出人身安全保护令。

案例九 黄某违反人身安全保护令案

(一)基本案情

申请人陈某某(女)与被申请人黄某系夫妻关系。两人经常因生活琐事发生争吵,黄某多次对陈某某实施家庭暴力。2016年3月22日晚,黄某殴打陈某某后,陈某某报警,后经医院诊断为腰3右侧横突骨折。2016年3月28日,陈某某向东兴法院提出人身保护申请,请求禁止黄某对陈某某实施家庭暴力,禁止骚扰、跟踪、威胁陈某某及其近亲属。陈某某在承办法官联系其了解受家暴情况时,表示只是想警告黄某,暂不希望人民法院发出人身安全保护令。承办法官随即通知黄某到法院接受询问,黄某承认实施家庭暴力,承认错误,并承诺不再实施家庭暴力。人民法院为预防黄某再次实施家暴,于2016年5月19日裁定作出人身安全保护令,并同时向黄某及其所在派出所、社区、妇联送达。后黄某违反人身安全保护令,于2016年7月9日晚上20时许和次日早晨两次对陈某某实施家庭暴力。陈某某在2016年7月10日(周日)早上9时许电话控诉被家暴事实,法官即联系城东派出所民警,派出所根据联动机制对黄某拘留五日。

(二) 裁判结果

2016年5月19日,广西壮族自治区东兴市人民法院作出(2016)桂0681民保令1号民事裁定:一、禁止黄某殴打陈某某;二、禁止黄某骚扰、跟踪、威胁陈某某及其近亲属。

(三) 典型意义

如何认定存在家庭暴力行为,一是看证据是否确凿,如报警记录、信访材料、病历材料等,能充分证明家庭暴力存在的,立即裁定准许人身保护;二是通过听证或询问认定是否存在家暴行为,以便有针对性、快速地认定家暴,及时保护受家暴者及其亲属方。本案中,人民法院充分利用联动保护机制,作出人身安全保护令后,将裁定抄送给被申请人所在辖区派出所、妇委会、社区等,并保持紧密互动,互相配合,对裁定人身安全保护后再次出现的家暴行为进行严厉处罚。联动机制对受家暴方的紧急求助起到了关键作用。

案例十 洪某违反人身安全保护令案

(一) 基本案情

申请人包某(女)与被申请人洪某原系恋人关系,双方共同居住生活。洪某在因琐事引起的争执过程中殴打包某,导致包某头皮裂伤和血肿。包某提出分手,并搬离共同居所。分手后,洪某仍然通过打电话、发微信以及到包某住所蹲守的方式对其进行骚扰。包某不堪其扰,遂报警,民警对洪某进行了批评教育。包某担心洪某继续实施家庭暴力,向法院申请人身安全保护令。重庆市巴南区人民法院依法作出人身安全保护令。洪某收到人身安全保护令后,无视禁止,继续通过打电话、发短信和微信的方式骚扰包某,威胁包某与其和好继续交往,期间发送的消息达300余条。

(二) 裁判结果

重庆市巴南区人民法院决定,对洪某处以1000元罚款和15日拘留。

(三) 典型意义

本案是一起典型的针对家庭暴力作出人身安全保护令和对违反人身安全保护令予以司法惩戒的案例,主要有以下几点典型意义:第一,通过作出人身安全保护令,依法保护家庭暴力受害者的合法权利,彰显了法治的应有之义。中国几千年来都有“法不入家门”的历史传统,但随着时代的更迭和进步,对妇女儿童等弱势群体的利益保护已经得到社会的普遍认可。家庭成员以外共同生活的人可以被认定为是拟制家庭成员,根据《反家庭暴力法》第三十七条的规定,家庭成员以外共同生活的人可以申请人身安全保护令。第二,依法对公然违抗法院裁判文书的行为予以惩戒,彰显了遵法守法的底线。人身安全保护令不仅仅是一纸文书,它是人民法院依法作出的具有法律效力的裁判文书,相关人员必须严格遵守,否则应承担相应的法律后果。无视人身安全保护令,公然违抗法院裁判文书的行为已经触碰司法底线,必须予以严惩。第三,通过严惩家暴行为,对施暴者起到了震慑作用,弘扬了社会文明的价值取向。“法不入家门”已经成为历史,反对家庭暴力是社会文明进步的标志。通过罚款、拘留等司法强制措施严惩违反人身安全保护令的施暴者,让反家暴不再停留在仅仅发布相关禁令的司法层面,对施暴者予以震慑,推动整个社会反家暴态势的良性发展。

